

When Everything Costs an Arm and a Leg: 4 Money Idioms

English learning resource · ES

Line-by-line · English + Spanish

85 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Martin, I have found the perfect hotel for our summer holiday.

Martin, he encontrado el hotel perfecto para nuestras vacaciones de verano.

Perfect location?

¿Una ubicación perfecta?

Right beside the beach.

Al lado de la playa.

Perfect rooms?

¿Habitaciones perfectas?

Large, bright, and every room has a sea view.

Grande, luminoso y cada habitación tiene una vista al mar.

Perfect price?

¿Precio perfecto?

Well... perhaps the price is not completely perfect.

Bueno... quizás el precio no es completamente perfecto.

How much is it?

¿Cuánto es?

I would prefer not to say.

Preferiría no decirlo.

Julia, does this hotel cost an arm and a leg?

Julia, ¿este hotel cuesta un brazo y una pierna?

Possibly one arm, one leg, and a few fingers.

Posiblemente un brazo, una pierna y unos dedos.

Then we need a new plan.

Entonces necesitamos un nuevo plan.

Welcome to Your English Toolbox and Practice Arena Five-Minute English.

Bienvenido a Your English Toolbox y Practice Arena de cinco minutos de inglés.



I am Martin.

Soy Martin.

And I am Julia.

Y soy Julia.

Today we are exploring Lesson Three of our free idioms course: Money.

Hoy estamos explorando la lección Tres de nuestro curso gratuito de expresiones: Dinero.

The course takes you through twenty-five lessons and one hundred useful English idioms.

El curso te lleva a través de veinticinco lecciones y cien lenguajes ingleses útiles.

Each lesson includes a natural dialogue, clear meanings, grammar notes, examples, listening and interactive practice.

Cada lección incluye un diálogo natural, significados claros, notas gramáticas, ejemplos, escucha y práctica interactiva.

You can find the course at Your English Toolbox dot com slash idioms.

Usted puede encontrar el curso en Your English Toolbox dot com slash idioms.

And the direct link to this free lesson is waiting for you in the episode description.

Y el enlace directo a esta lección gratuita te está esperando en la descripción del episodio.

Today we are learning four expressions: cost an arm and a leg, on a shoestring, make ends meet, and save for a rainy day.

Hoy estamos aprendiendo cuatro expresiones: costar un brazo y una pierna, en un calzado, hacer los fines se reúnen, y ahorrar para un día lluvioso.

Let us return to my beautiful but painfully expensive hotel.

Volvamos a mi hermoso pero dolorosamente caro hotel.

If something costs an arm and a leg, it is extremely expensive.

Si algo cuesta un brazo y una pierna, es extremadamente caro.

The expression is an informal exaggeration.

La expresión es una exageración informal.

You do not really pay with parts of your body.

Realmente no pagas con partes de tu cuerpo.

Fortunately.

Afortunadamente.

We could say, "That new phone costs an arm and a leg."

Podríamos decir: "Ese nuevo teléfono cuesta un brazo y una pierna".

Or, "The repairs cost us an arm and a leg."

O, "Las reparaciones nos costaron un brazo y una pierna".



Notice that cost is irregular.

Note que el costo es irregular.

The past form is also cost, not costed.

La forma pasada también es costosa, no cuesta.

So the repairs cost us an arm and a leg.

Así que las reparaciones nos costaron un brazo y una pierna.

Exactly.

Exactamente.

Now, if the hotel is too expensive, perhaps we could travel on a shoestring.

Ahora, si el hotel es demasiado caro, tal vez podríamos viajar en un calzado.

On a shoestring means using a very small amount of money.

En un calzado significa usar una cantidad muy pequeña de dinero.

You can travel on a shoestring, make a film on a shoestring, or start a business on a shoestring.

Usted puede viajar en una zapatilla, hacer una película en una zapatilla, o comenzar un negocio en una zapatilla.

And before a noun, we often say a shoestring budget.

Y antes de un sustantivo, a menudo decimos un presupuesto de zapatos.

We travelled on a shoestring, but we had a shoestring budget.

Viajamos en un juego de zapatos, pero tuvimos un presupuesto de zapatos.

That sounds possible.

Eso suena posible.

We could stay at a small hostel and prepare our own food.

Podríamos quedarnos en un pequeño albergue y preparar nuestra propia comida.

Good.

Bien.

Because after paying my bills this month, I am simply trying to make ends meet.

Porque después de pagar mis cuentas este mes, simplemente estoy tratando de llegar a fin de cuentas.

To make ends meet means to have just enough money to pay for essential living costs.

Para hacer los fines de la reunión significa tener suficiente dinero para pagar los costos vitales esenciales.

Rent, food, electricity and transport.

Alquiler, comida, electricidad y transporte.

It does not mean that you are earning a lot of money.

No significa que usted está ganando mucho dinero.



It means your income and your necessary expenses can just meet.

Significa que tus ingresos y tus gastos necesarios pueden cumplir.

And ends is always plural.

Y los fines siempre son plurales.

Make ends meet, not make the end meet.

Hacer los fines se reúnen, no hacer que el final se reúna.

Perhaps an expensive beach hotel is not the right choice when we are trying to make ends meet.

Tal vez un hotel de playa caro no es la opción correcta cuando estamos tratando de hacer fines de encuentro.

Especially because I also want to save for a rainy day.

Especialmente porque también quiero salvar un día lluvioso.

To save for a rainy day means to keep money for a future problem or unexpected need.

Para ahorrar un día lluvioso significa mantener el dinero para un problema futuro o una necesidad inesperada.

The rainy day is figurative.

El día lluvioso es figurativo.

You might need the money if your car breaks down or your boiler stops working.

Usted puede necesitar el dinero si su coche se descompone o su caldera deja de funcionar.

You can save for a rainy day or put money aside for a rainy day.

Usted puede ahorrar para un día lluvioso o poner dinero a un lado para un día lluvioso.

And before a noun, we can talk about rainy-day savings.

Y antes de un sustantivo, podemos hablar de ahorros de día lluvioso.

So your plan is to travel on a shoestring and keep your savings for an emergency.

Así que su plan es viajar en una zapatilla y mantener sus ahorros para una emergencia.

Exactly.

Exactamente.

I am beginning to like this plan.

Empiezo a gustarme este plan.

Time for a quick challenge.

Es hora de un reto rápido.

Say the correct idiom before Martin answers.

Di el idioma correcto antes de que Martin responda.

Situation one.

Situación uno. Un simple ticket de concierto es increíblemente caro.



A simple concert ticket is unbelievably expensive.

Situación uno. Un simple ticket de concierto es increíblemente caro.

It costs an arm and a leg.

Cuesta un brazo y una pierna.

Situation two.

Situación dos.

Two students travel across Europe with almost no money.

Dos estudiantes viajan por Europa sin casi dinero.

They travel on a shoestring.

Viajan en una zapatilla.

Situation three.

Situación tres.

A family has just enough income to cover its essential bills.

Una familia tiene ingresos suficientes para cubrir sus facturas esenciales.

They make ends meet.

Hacen fines de encuentro.

Final situation.

Situación final.

You put some money aside in case your car needs an unexpected repair.

Usted pone un poco de dinero a un lado en caso de que su coche necesita una reparación inesperada.

You save for a rainy day.

Salvas un día lluvioso.

Now choose one expression and make a sentence about your own life.

Ahora elija una expresión y haga una oración sobre su propia vida.

Quick recap.

Resumen rápido.

Cost an arm and a leg means be extremely expensive.

Coste un brazo y una pierna significa ser extremadamente caro.

On a shoestring means with a very small budget.

En un calzado significa con un presupuesto muy pequeño.

Make ends meet means have enough money for essential living costs.

Hacer fines de encuentro significa tener suficiente dinero para los costos vitales esenciales.



And save for a rainy day means keep money for a future difficulty.

Y ahorrar para un día lluvioso significa mantener el dinero para una futura dificultad.

Continue with Lesson Three through the direct link in the description.

Continuar con la lección Tres a través del enlace directo en la descripción.

Its interactive practice will help you retrieve these expressions instead of simply recognising them.

Su práctica interactiva le ayudará a recuperar estas expresiones en lugar de simplemente reconocerlas.

So, Martin, where are we going on holiday?

Entonces, Martin, ¿dónde vamos de vacaciones?

Somewhere that does not cost an arm and a leg.

En algún lugar que no cuesta un brazo y una pierna.

On a shoestring?

¿En un calzado?

On a very comfortable shoestring.

En un calzado muy cómodo.

I am not sure that exists.

No estoy seguro de que exista.

Then we may need to save for another rainy day.

Entonces tal vez necesitemos salvar otro día lluvioso.

